



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **48/2023**
Sitzung vom **06.09.2023**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Vermietung im Sinne des Art. 5,
Abs. 6 des L.G. vom 21.07.2022, Nr.
5, von einer (1) Wohnung an den
Verein „La Strada-Der Weg“ in
Bozen.**

**Locazione ai sensi dell'art. 5,
comma 6 della L.P. del 21.07.2022,
n. 5, di un (1) alloggio
all'associazione "La Strada-Der
Weg" a Bolzano.**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Sabine Fischer
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Kontrollorgans
Präsident

Mitglieder

Hugo Perathoner

Andrea Renate Flarer
Oscar De Iorio

in presenza dei
sottoindicati componenti dell'
Organo di controllo
Presidente

Componenti

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

VOM

06.09.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

Abteilung Wohnung und Mieter

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Ripartizione alloggi ed inquinato

Vermietung im Sinne des Art. 5, Abs. 6 des L.G. vom 21.07.2022, Nr. 5, von einer (1) Wohnung an den Verein „La Strada-Der Weg“ in Bozen.

Am 20.10.2022 ersucht der Verein „La Strada-der Weg“ um Überlassung von Wohnungen in Brixen und Umgebung für das Projekt „Junge Mütter“.

Es wurde die Wohnung in Brixen, Runggadgasse 14/B/3 ausfindig gemacht und vom Verein „La strada-Der Weg“ für geeignet befunden.

Mittels E-Mail vom 05.05.2023 ersucht die Bezirksgemeinschaft Eisacktal im Sinne des Art. 5, Abs. 6, dass die Zurverfügungstellung der Wohnung in Brixen, Runggadgasse 14/B/3 für ein weiteres Projekt "Junge Mütter" direkt zu Gunsten des Vereins „La Strada-Der Weg“ erfolgt.

Mit Pec vom 13.06.2023, erteilt das „Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion“ der Abteilung „Soziales“ der Autonomen Provinz Bozen das positive Gutachten gemäß Art. 5, Absatz 6 des L.G. vom 21.07.2022, Nr. 5 für die Zurverfügungstellung.

In den letzten Jahren ist nämlich die Zahl der Familien gestiegen, welche vom Sozialdienst Brixen und Umgebung betreut werden und welche aufgrund der Erziehungsschwierigkeiten und der prekären Wohnverhältnissen einen Antrag auf Unterbringung in den, im Rahmen des Projektes, verfügbaren Wohnungen gestellt haben.

Die Ausweitung des Angebots und der verfügbaren Plätze im Rahmen des Projekts "Junge Mütter", verbunden mit der Verfügbarkeit von Unterkünften auch im Eisacktal, würde einer größeren Anzahl von Familien diese intensive Form der Begleitung gewährleisten.

Im Anhang werden die Katasterdaten der oben

Locazione ai sensi dell'art. 5, comma 6 della L.P. del 21.07.2022, n. 5, di un (1) alloggio all'associazione "La Strada-Der Weg" a Bolzano.

Il 20.10.2022 l'associazione „La Strada-der Weg“ chiede l'assegnazione di alloggi a Bressanone e dintorni da destinare al progetto "Giovani madri".

È stato individuato l'alloggio a Bressanone, Via Roncato 14/B/3 e questo è stato ritenuto adeguato dall'associazione "La Strada-Der Weg".

Con email del 05.05.2023, la Comunità Comprensoriale Valle Isarco, come previsto dall'art. 5, comma 6 della legge provinciale n. 5/2022, chiede che la locazione dell'alloggio a Bressanone, via Roncato 14/B/3, per un altro progetto "Giovani Madri" avvenga direttamente a favore dell'associazione "La Strada-Der Weg".

Con pec, in data 13.06.2023, "l'Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale" della ripartizione "Politiche Sociali" della Prov. Autonoma di Bolzano rilascia il parere positivo ai sensi dell'art. 5, comma 6 della L.P. del 21.07.2022, n. 5 per la messa a disposizione.

Negli ultimi anni infatti sono aumentati i nuclei familiari seguiti dal Distretto Sociale di Bressanone e Circondario per i quali, a causa delle difficoltà educative dei genitori e delle precarie condizioni abitative, è stata presentata richiesta di inserimento negli alloggi a disposizione del progetto.

L'ampliamento dell'offerta e dei posti a disposizione all'interno del progetto "Giovani madri", legato alla disponibilità di un alloggio anche in Valle Isarco, garantirebbe ad un numero maggiore di famiglie di usufruire di questa forma intensiva di accompagnamento.

In appendice vengono elencati i dati catastali



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

angeführten Wohnung aufgelistet:

dell'alloggio sopra nominato:



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Straße	Katastralgemeinde	Baupar-zelle	mat. Anteil	Bauein-heit	Nettowohn-fläche m ²	Außenfläche m ²	Konventionalfläche m ²
via	Comune Catastale	particella edificale	porzione materiale	sub	superficie netta m ²	superf. esterna m ²	superficie convenzionale m ²
Brixen/Bressanone, Runggadgasse, via Roncato 14/B/3	Brixen Bressanone	1373	10	10	101,63	2,97	130,007

Der Mietzins entspricht, in Anwendung des Art. 112, Absatz 1/bis) des L.G. vom 17/12/1998 Nr. 13 i. g. F., der Hälfte des Landes-Mietzinses, welcher laut Art. 7 des genannten Gesetzes berechnet wird.

Il canone di locazione ammonta alla metà del canone provinciale come previsto dall'art. 112, comma 1/bis) della L.P. 17.12.1998, n. 13 e successive modificazioni ed integrazioni e viene calcolato in base all'art. 7 della nominata L.P..

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt der Verwaltungsrat mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

il Consiglio d'Amministrazione ad unanimità di voti legalmente espressi delibera

1. Die Vermietung folgender Wohnung in Brixen an den Verein „La Strada-Der Weg“, da in den letzten Jahren definitiv die Zahl der Familien gestiegen ist, welche vom Sozialdienst Brixen und Umgebung betreut werden und welche aufgrund der Erziehungsschwierigkeiten und der prekären Wohnverhältnissen einen Antrag auf Unterbringung in den, im Rahmen des Projektes, verfügbaren Wohnungen gestellt haben;

1. La locazione del seguente alloggio a Bressanone all'associazione "La Strada-Der Weg" per il progetto "Giovani Madri", poiché negli ultimi anni sono aumentati i nuclei familiari seguiti dal Distretto Sociale di Bressanone e Circondario per i quali, a causa delle difficoltà educative dei genitori e delle precarie condizioni abitative, è stata presentata richiesta di inserimento negli alloggi a disposizione del progetto;

Straße	Katastralgemeinde	Baupar-zelle	mat. Anteil	Bauein-heit	Nettowohn-fläche m ²	Außenfläche m ²	Konventionalfläche m ²
via	Comune Catastale	particella edificale	porzione materiale	sub	superficie netta m ²	superf. esterna m ²	superficie convenzionale m ²



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Brixen/Bressanone, Runggadgasse; via Roncato 14/B/3	Brixen Bressanone	1373	10	10	101,63	2,97	130,007
---	----------------------	------	----	----	--------	------	---------



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

2. Der Mietzins entspricht laut Art. 112, Absatz 1/bis) des L.G. vom 17/12/1998 Nr. 13 i. g. F. 50 % des Landesmietzins. Er wird laut Art. 7 des genannten Gesetzes berechnet;
3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.
2. il canone di locazione ammonta al 50 % del canone provinciale come previsto dall'art. 112, comma 1/bis) della L.P. 17.12.1998, n. 13 e successive modificazioni ed integrazioni, viene calcolato in base all'art. 7 della nominata L.P.;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta spesa alcuna.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader